Sdělení ministryně pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2013/C 224/09)

VEŘEJNÉ VÝBĚROVÉ ŘÍZENÍ PRO KONCESI

NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE V JIHOVÝCHODNÍ ČÁSTI SZEGEDÍNSKÉ PÁNVE

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministryně pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministryně“), jako ministryně odpovědná za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a dobývání uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI. z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o báňské činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministryně ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, vybere nejlepší nabídku a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnotící komise, kterou zřídí ministryně.

Na doporučení hodnotícího výboru vydá ministryně rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem nabídkového řízení v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích ([1]).

Jazykem nabídkového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Pro tuto koncesi nebo oblast jsou rovněž povoleny společné nabídky. V takovém případě musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, ale za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci budou mít v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který uzavře koncesní smlouvu („držitel koncese“), do 90 dnů od jejího podpisu založit firmu s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen koncesní společnost). Držitel koncese musí v době založení společnosti až do doby, kdy bude existovat, v ní mít většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv, a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude prosazovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost bude mít v rámci koncesní smlouvy jako provozovatel těžby práva i povinnosti.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího nabídkového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi

Území vyhrazené pro koncesi: nachází se v župě Csongrád mezi obcemi uvedenými v následující tabulce.

Obec	Župa	Obec	Župa
Algyő	Csongrád	Kübekháza	Csongrád
Deszk	Csongrád	Makó	Csongrád

([1]) V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministryně pro národní rozvoj, a to v souladu s § 84 písm. d) a g) nařízení vlády č. 212/2010 ze dne 1. července 2010, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a státního tajemníka úřadu předsedy vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Domaszék	Csongrád	Maroslele	Csongrád
Ferencszállás	Csongrád	Röszke	Csongrád
Hódmezővásárhely	Csongrád	Szeged	Csongrád
Kiszombor	Csongrád	Tiszasziget	Csongrád
Klárafalva	Csongrád	Újszentiván	Csongrád

Rozloha území: 278,1 km^2.

Souřadnice bodů ohraničujících území vyhrazené pro koncesi, jak jsou zaznamenány v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), jsou uvedeny v příloze 1.

Nadloží na území vyhrazeném pro koncesi: povrch a skalní podloží: 6 500 metrů pod úrovní Baltského moře.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV) kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách Maďarského báňského a geologického úřadu (http://www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 413 000 000 Ft (tj. čtyři sta třináct milionů forintů), ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek v takové výši, takovým způsobem a do data uvedeného ve smlouvě o udělení koncese.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením poplatku za účast ve výši 3 % minimálního koncesního poplatku stanoveného v zadávací dokumentaci, tj. 12 390 000 Ft (dvanáct milionů tři sta devadesát tisíc forintů) plus DPH. Tato částka musí být uhrazena způsobem popsaným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení poplatku za účast musí uchazeči k tomu, aby byla jejich nabídka platná, složit jistotu ve výši 7 % minimálního koncesního poplatku stanoveného ve vyhlášení soutěže, tj. 28 910 000 Ft (dvacet osm milionů devět set deset tisíc forintů brutto), a to ve lhůtě pro podání nabídek jako záruku, že je nabídka závazná. Zaplacená nabídková jistota propadne zadavateli, pokud uchazeč odstoupí nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek v takové výši, takovým způsobem a do data uvedeného ve smlouvě o udělení koncese. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Výše těžebního licenčního poplatku vypláceného na základě koncesní smlouvy bude v souladu s rozhodnutím ministryně částí stávajícího těžebního poplatku stanoveného v zákoně o těžbě a navíc 10,00 %.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky a informace týkající se nabídkového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout na oddělení pro služby zákazníkům Maďarského báňského a geologického úřadu (Columbus utca 17-23, 1145 Budapešť, Hungary, telefon: +36 13012900) v pracovní dny od 8 do 14.00 až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to na základě předložení odpovídajících dokladů, že kupní cena za zadávací dokumentaci byla zaplacena (upřednostňuje se výpis z účtu s potvrzením o odeslání částky). Maďarský báňský a geologický úřad vydá kupujícímu osvědčení na jeho jméno, že zadávací dokumentaci obdržel.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen identifikační list), na kterém musí být uvedeno jeho jméno, adresa, e-mailová adresa (na kterou může zadavatel zasílat informace o zadávací dokumentaci) a daňové identifikační číslo, a také prohlášení, že je řádně oprávněn k nákupu zadávací dokumentace.

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 25 000 Ft (tj. dvacet pět tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacena převodem na účet Maďarského báňského a geologického úřadu č. 100032000-01417179-00000000. Ve zprávě k převodu musí být uvedeno „Szénhidrogén kutatása, feltárása, kitermelése Szegedimedence délkelet elnevezésű területen tárgyú Koncessziós pályázati eljárás, Koncessziós pályázati kiírás vételára (Výběrové řízení pro koncesi na vyhledávání, průzkum a těžbu uhlovodíků v jihovýchodní části Segedínské pánve, kupní cena za zadávací dokumentaci)“ a také jméno a adresa uchazeče. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu.

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno osvědčení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatili jak poplatek za účast, tak nabídkovou jistotu.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 15. listopadu 2013 od 10 do 12 hodin na oddělení pro služby zákazníkům Maďarského báňského a geologického úřadu (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapešť, Hungary) v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci.

14. Od okamžiku, kdy je nabídka předložena, stává se pro účastníka výběrového řízení závaznou a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministryně si vyhrazuje právo prohlásit nabídkové řízení pro koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením nabídkového řízení za neúspěšné nelze proti ministryni, maďarskému státu, který ministryni zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministryně uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu platnou nabídku.

18. Předpokládaná lhůta pro rozhodnutí o nabídkách: do devadesáti dnů po skončení lhůty pro předkládání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I. Hodnotící kritéria týkající se obsahu pracovního programu podléhajícího koncesi:

— Představy o co nejrozsáhlejším průzkumu a těžbě uhlovodíků a snaha provádět průzkum v co možná největší míře a na co nejrozsáhlejším území v rámci koncesní oblasti. Předpokládané množství uhlovodíků, které lze vytěžit.

— Nakolik jsou plánovaná technická řešení aktuální.

— Zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu práce týkající se koncese.

— Lhůta na průzkum, který je předmětem koncese.

II. Hodnotící kritéria týkající se uchazečovi schopnosti plnit koncesní smlouvu:

— Finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče.

— Celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III. Výše čistého koncesního poplatku nabízeného nad minimální koncesní poplatek stanovený ministryní.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a jak mají být činnosti v jejím rámci provedeny a dokončeny, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 60 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může prodloužit ministryně, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Při podání nabídky musí účastníci výběrového řízení zohlednit § (13) odst. 22/A. horního zákona, který stanoví, že v případě uhlovodíků se může právo provozovatele na průzkum nebo jeho povolení k průzkumu vztahovat maximálně na celkovou rozlohu 12 000 km^2 území určeného pro průzkum a konvenční těžbu uhlovodíků a na celkovou rozlohu 12 000 km^2 území určeného pro průzkum a pro nekonvenční a zvláštní těžbu uhlovodíků Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Maďarský báňský a geologický úřad poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dubna 2013.

Lászlóné NÉMETH
ministryně